

# **gorenje**

**Sekljalnik hrane**  
**Sjeckalica hrane**  
**Sekač hrane**  
**Сечач за храна**  
**Chooper**  
**Maşină de tocat**  
**Mini rozdrabniacz**  
**Chopper**  
**Sekáč a krájač**  
**Подрібнювач**  
**Измельчитель**  
**прерыватель**  
**Чопър**



**S450E**

<b>Navodilo za uporabo</b>	<b>SI</b>
<b>Upute za uporabu</b>	<b>BIH HR</b>
<b>Uputstva za upotrebu</b>	<b>BIH SRB MNE</b>
<b>Упатства за употреба</b>	<b>MK</b>
<b>Instructions for Use</b>	<b>GB</b>
<b>Instrucţiuni de utilizare</b>	<b>RO</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>PL</b>
<b>Návod k obsluze</b>	<b>CZ</b>
<b>Návod na obsluhu</b>	<b>SK</b>
<b>Інструкції з експлуатації</b>	<b>UA</b>
<b>Руководство по эксплуатации</b>	<b>RUS</b>
<b>Инструкции за употреба</b>	<b>BG</b>
<b>Használati útmutató</b>	<b>H</b>

<b>SL</b>	<b>Navodila za uporabo.....</b>	<b>3</b>
<b>HR</b>	<b>Upute za uporabu .....</b>	<b>5</b>
<b>SRB - MNE</b>	<b>Uputstvo za upotrebu .....</b>	<b>7</b>
<b>MK</b>	<b>Упатства за употреба .....</b>	<b>9</b>
<b>EN</b>	<b>Instruction manual.....</b>	<b>11</b>
<b>RO</b>	<b>Instrucțiuni de utilizare .....</b>	<b>13</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi .....</b>	<b>15</b>
<b>CS</b>	<b>Návod k obsluze .....</b>	<b>17</b>
<b>SK</b>	<b>Návod na obsluhu .....</b>	<b>19</b>
<b>UK</b>	<b>Návod na obsluhu .....</b>	<b>21</b>
<b>RUS</b>	<b>Нáвод на obsluhu .....</b>	<b>23</b>
<b>BG</b>	<b>Инструкции за употреба .....</b>	<b>26</b>
<b>HU</b>	<b>Használati útmutató.....</b>	<b>28</b>



1. Tipka start
2. Motor
3. Krovni del sklede - pokrov
4. Posoda
5. Rezilo
6. Nastavek za stepanje

## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

- Pred prvo uporabo aparata pozorno preberite navodila za uporabo ter jih shranite, če bi jih v prihodnosti še potrebovali. V primeru uporabe, ki ni v skladu z navodili, proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti.
- Preverite, če navedena napetost in tok na napisni tablici ustrežata značilnostim električne napeljave v Vašem domu.
- Aparat je namenjen le domači uporabi, v zaprtih prostorih.
- Takoj po končani uporabi izključite aparat iz električnega omrežja. Aparat mora biti izključen tudi med vsakim čiščenjem.
- Pred vstavljanjem ali odstranjevanjem delov izključite aparat iz električnega omrežja.
- Ne uporabljajte aparata, če ta ne deluje pravilno ali če je poškodovan. Če pride do tega, prosimo, pokličite pooblaščen servisni center.
- Ne odprite pokrova, dokler se rezilo povsem ne zaustavi.

- Kakršenkoli poseg na aparatu, ki ne sodi v redno čiščenje in vzdrževanje, sme opraviti le pooblaščen serviser.
- Nikoli ne potopite aparata, električnega kabla ali vtiaka v vodo ali v drugo tekočino.
- Pazite, da električni priključni kabel ne bo visel iz delovne površine in da ne bo v dosegu otrok.
- Električni priključni kabel ne sme biti v bližini vročih delov aparata ali drugih virov vročine oz. se teh ne sme dotikati; prav tako ne sme biti postavljen na oster rob.
- Če sta električni priključni kabel ali vtiak poškodovana, ne uporabljajte aparata. Da se izognete tveganju, naj te dele zamenja le pooblaščen serviser.
- Za Vašo lastno varnost priporočamo, da uporabljate le pripomočke ter nadomestne dele, namenjene uporabi z Vašim aparatom.
- Kakovost vseh aparatov je skrbno pregledana, prav tako je bila posebej preizkušena njihova praktična uporabnost oz. priročnost.
- Z rezilom ravnajte zelo previdno, saj je izjemno ostro.
- Rezilo uporabljajte samo v posodi.
- Otroci stari osem let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo aparata.
- Otroke nadzorujte pri uporabi aparata in pazite, da se z njim ne bodo igrali.
- Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave razen če so stari 8 let in več in so nadzorovani.
- Raven hrupa: Lc < 72 dB (A)

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

## PRVA UPORABA APARATA

### Sestavljanje in razstavljanje aparata

Ko je aparat izključen:

- Rezilo ali nastavek za stepanje postavite na gred oz. os posoda, pri tem držite za plastičen del.
- Postavite pokrov posode na posodo.
- Motor postavite na pokrov posode.
- Če želite razstaviti aparat, najprej izključite motor, nato ponovite zgornje korake v obratnem vrstnem redu.








## Uporaba aparata

- Pred prvo uporabo v pomivalnem stroju ali ročno z vodo ter detergentom očistite posodo ter njen pokrov. Previdno izperite in posušite.
- Ponovno sestavite ta del aparata.

## SEKLJANJE

Z rezilom :

- Sestavine postavite v posodo. Pazite, da ne presežete oznake 350 ml na posodi.
- Za fino in enakomerno sekljanje, večkrat v enakomernih presledkih pritisnite tipko (1). Vmes s kuhalnico večkrat ločite hrano ter jo enakomerno porazdelite po posodi.
- Kako fino bo hrana sesekljana je odvisno od trajanja sekljanja.

	MAX.	
	200 - 250 g	6 x 1 sec
	45 - 55 g	12 sec
	150 - 250 g	12 sec
	150 - 200 g	12 - 25 sec
	250 - 300 g	12 - 25 sec
	300 - 350 g	12 - 25 sec

## UTEKOČINJANJE

Z rezilom

- Sestavine postavite v posodo. Nikoli ne presežite oznake 350 ml na posodi.
- Pritisnite tipko za začetek delovanja, spustite jo za konec delovanja.

## STEPANJE

Z nastavkom za stepanje

- Sestavine postavite v posodo. Ne presežite oznake 350 ml na posodi.
- Pritisnite tipko za začetek delovanja aparata, spustite tipko za konec delovanja.

## VZDRŽEVANJE

- Da ne bi poškodovali rezil, ne sekljajte trde hrane (trda čokolada, sladkor v kockah ipd.).
- Z rezilom ravnajte zelo previdno, saj je izjemno ostro.
- Izključite aparat iz električnega omrežja.
- V pomivalnem stroju ali ročno z vodo in detergentom pomijte posodo in njen krovni del. Previdno izperite in posušite.
- Ne uporabljajte kloriranih proizvodov (belil).
- Nikoli ne postavite motorja v vodo ali pod tekočo vodo. Obrišite ga z rahlo vlažno krpo.

## SHRANJEVANJE

- Po uporabi zavijte električni priključni kabel ter ga pritrdite s pokrovom steklene sklede.
- Pokrov lahko postavite na stekleno posodo, če želite nasekljano hrano shraniti v hladilniku.

## OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

## GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

**GORENJE**  
**VAM ŽELI OBILO ZADOVOLJSTVA PRI**  
**UPORABI VAŠEGA APARATA!**

**Pridržujemo si pravico do sprememb!**



1. Gumb za startanje
2. Motorna jedinica
3. Mala šalica
4. Zdjelica
5. Nožji
6. Priključak – pijenja

## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije prve uporabe Vašeg uređaja, te ih sačuvajte za uporabu u budućnosti
- Svako korištenje koje nije u skladu s ovim uputama ne povlači za sobom bilo kakovu odgovornost.
- Uvjerite se da Vaš uređaj je usklađen s električnom mrežom u Vašem domu.
- Vaš uređaj je namijenjen jedino za uporabu u domaćinstvu i nije za vanjsku uporabu.
- Isključite Vaš uređaj odmah po završetku uporabe, ta kada ga čistite.
- Isključite uređaj prije postavljanja ili vađenja pomičnih dijelova.
- Ne koristite uređaj ukoliko ne radi korektno, odnosno ukoliko je oštećen. U tim slučajevima, molimo Vas kontaktirajte ovlaštenu servis.
- Ne otvarajte uređaj sve dok se nožići ne zaustave.
- Bilo kakva intervencija od strane kupca, osim čišćenja i održavanja, se ne preporuča, već će to obaviti ovlaštenu servis.
- Nikada ne stavljajte uređaj, kabel ili utikač u vodu ili drugu tekućinu.

- Nikada nemojte dozvoliti da kabel visi na dohvata djece.
- Kabel nikada ne smije biti u blizini ili u kontaktu s zagrijanim dijelovima Vašeg uređaja, odnosno u blizini izvora toplote i najzad, ne smije dodirivati oštre predmete.
- Ukoliko je kabel ili utikač oštećen, ne koristite uređaj. Da bi izbjegli bilo kakav rizik, kabel i utikač moraju biti pregledani i popravljani u ovlaštenom servisu.
- Za Vašu sigurnost, koristite jedino opremu i dijelove koji su priloženi uz uređaj.
- Rukujte s nožićima uz veliki oprez : Ekstremno su oštri
- Nikada ne koristite nožiče izvan zdjelice.
- Aparat smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima te nedostatnim iskustvom i znanjem u vezi sa sigurnom uporabom pećnice. U tom im slučaju treba omogućiti razumijevanje potencijalnih opasnosti. Nadzirite djecu kako biste osigurali da se ne igraju sa aparatom.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca, osim ako imaju najmanje 8 godina te su pod strogim nadzorom.
- Razina buke: Lc < 72 dB (A)

## PRILIKOM PRVOG KORIŠTENJA VAŠEG UREĐAJA

### SASTAVLJANJE I RASTAVLJANJE UREĐAJA

- S isključenim uređajem - utikač nije uključen u utičnicu.
- Postavite nožiče ili priključak - pjenjač na osovinu u zdjelici, držeći ih za plastični dio.
  - Postavite mali obroč na vrh zdjelice.
  - Postavite jedinicu motora na vrh malog obruča.
  - Kod rastavljanja prvo isključite iz utičnice motornu jedinicu, zatim učinite sve u obrnutom slijedu

### KORIŠTENJE VAŠEG UREĐAJA








- Prije prve uporabe, operite staklenu zdjelicu u perilici posuđa ili je operite s vodom i malo sredstva za čišćenje.
- Pozorno obrišite i osušite.
- Sastavljanje
- SIJECKANJE
- S nožićem:
- Stavite sastojke u staklenu zdjelicu. Nikada ne premašite 350 ml oznaku na zdjelici
- Da bi postigli fino i konstantno sijeckanje, pritisnite gumb u ritmu. Za vrijeme pripreme, odvajajte hranu u jednakim intervalima te je rasporedite uokolo u zdjelici uz pomoć špatule.

- Finoća završene obrade hrane će ovisiti o tome koliko dugo je uređaj radio.

## PASIRANJE

### Pomoću nožića

- Ubacite namirnice u staklenu zdjelicu. Nemojte prekoračiti 350 ml označenih na zdjelici.
- Pritisnite gumb (1) za uključenje uređaja i otpustite ga za zaustavljanje.

	MAX.	
	200 - 250 g	6 x 1 sec
	45 - 55 g	12 sec
	150 - 250 g	12 sec
	150 - 200 g	12 - 25 sec
	250 - 300 g	12 - 25 sec
	300 - 350 g	12 - 25 sec

## MIKSANJE

### S priključkom za tučenje

- Ubacite namirnice u staklenu zdjelicu. Nemojte prekoračiti 350 ml označenih na zdjelici.
- Pritisnite gumb (1) za uključenje uređaja i otpustite ga za zaustavljanje.

## ČIŠĆENJE

- U cilju zaštite oštrica noževa, ne prerađujte tvrde namirnice ( tvrda čokolada, kockice šećera, itd.)
- Budite veoma oprezni za vrijeme rukovanja nožićima: veoma su oštri.
- Isključite uređaj.
- Operite zdjelicu u perilici posuđa, ili ručno s sredstvom za pranje posuđa i isperite vodom. Pažljivo obrišite i osušite.
- Nemojte koristiti sredstva s klorom.
- Nikada ne stavljajte motornu jedinicu (1) u vodu ili pod tekuću vodu iz slavine. Osušite s mekom tkaninom.

## POSPREMANJE

- Poslije uporabe, namotajte priključni kabel i smjestite ga u pripadajuće mjesto..
- Poklopac može biti postavljen na zdjelicu za potrebe čuvanja hrane u hladnjaku.

## Okolina

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje, da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.



## Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garancijskom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom trgovcu Gorenja, ili odjelu Gorenja za male kućanske aparate.

**Nije za profesionalnu uporabu!**

**GORENJE**

**VAM ŽELI PUNO ZADOVOLJSTVA U RADU S**

**VAŠIM APARATOM!**

**Pridržavamo pravo do promjena!**



1. Dugme za start
2. Jedinica motora
3. Mala posuda
4. Posuda
5. Nož
6. Dodatak za mušenje

## VAŽNA UPOZORENJA

- Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu pre prve upotrebe aparata i sačuvajte ih za buduće korišćenje: svako korišćenje koje nije u skladu sa uputstvima oslobađa proizvođača bilo kakve odgovornosti.
- Proverite da li napon Vašeg aparata odgovara naponu u Vašoj kućnoj instalaciji.
- Vaš aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu, u zatvorenom prostoru.
- Isključite Vaš aparat odmah posle upotrebe i prilikom čišćenja.
- Isključite aparat pre stavljanja ili skidanja delova.
- Nemojte koristiti aparat ako nije u ispravnom stanju ili ako je oštećen. U tom slučaju, molimo Vas da kontaktirate ovlašćeni servis.
- Nemojte otvarati aparat sve dok se nož ne zaustavi.
- Sve intervencije na aparatu, osim čišćenja i održavanja, treba da se vrše u ovlašćenom servisu.
- Nemojte nikada potapati aparat, električni gajtan ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Nemojte nikada ostavljati električni gajtan na dohvrat ruke deci.

- Električni gajtan ne sme nikada biti u blizini ili kontaktu sa vrelim delovima aparata, niti u blizini izvora toplote ili na oštroj ivici.
- U slučaju oštećenja električnog gajtana ili utikača, nemojte koristiti aparat. Radi izbegavanja bilo kakvog rizika, oni se moraju zameniti u ovlašćenom servisu.
- Radi Vaše lične bezbednosti, koristite samo one dodatke i rezervne delove koji odgovaraju Vašem aparatu.
- Svi aparati podležu strogoj kontroli kvaliteta. Uputstva za praktičnu upotrebu data su uz određene nasumice odabrane aparate.
- Rukujte nožem sa velikom pažnjom : Veoma je oštar.
- Nemojte nikada koristiti nož van posude.
- Deca mlađa od 8 godina moraju se udaljiti, osim ako su pod stalnim nadzorom. Ovaj uređaj mogu koristiti deca koja su napunila najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, kulnim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili su dobili uputstva koja se odnose na upotrebu ovog uređaja na bezbedan način i razumeju povezane opasnosti.
- Deca se moraju nadgledati da biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju obavljati deca koja nisu napunila najmanje 8 godina i koja nisu pod nadzorom.
- Jačina buke:  $L_c < 72$  dB (A)

## AKO PRVI PUT KORISTITE VAŠ APARAT

### SASTAVLJANJE I RASTAVLJANJE APARATA

#### Dok je aparat isključen.

- Stavite staklenu posudu na podlošku .
- Montirajte nož ili dodatak za mućenje na osovinu posude držeći ga za plastični deo.
- Stavite malu posudu na vrh staklene posude.
- Stavite jedinicu motora na malu posudu.
- Prilikom rastavljanja, prvo isključite jedinicu motora i onda učinite sve obrnutim redom.








#### KADA KORISTITE APARAT

- Pre prve upotrebe, operite staklenu posudu u mašini za pranje sudova ili vodom i tečnošću za pranje.
- Pažljivo isperite i osušite.
- Ponovo sastavite.

## SECKANJE

### Pomoću noža :

- Stavite sastojke u posudu. Nemojte nikada preći oznaku od 350 ml na posudi.
- Da biste postigli finu i kompaktnu mlevenu masu, pritisnite dugme (1) na pulsiranje. Za vreme priprema, odvajajte namirnice u redovnim intervalima od zidova posude i širite ih u posudi pomoću špatule.
- Finoća mlevenja finalnog proizvoda zavisice od dužine trajanja operacije.

	MAX.	
	200 - 250 g	6 x 1 sec
	45 - 55 g	12 sec
	150 - 250 g	12 sec
	150 - 200 g	12 - 25 sec
	250 - 300 g	12 - 25 sec
	300 - 350 g	12 - 25 sec

## DOVOĐENJE U TEČNO STANJE

### Pomoću noža

- Stavite sastojke u posudu. Nemojte nikada preći oznaku od 350 ml na posudi.
- Pritisnite dugme (1) za startovanje aparata i pustite ga kad želite da se aparat zaustavi.

## OBRADA U BLENDERU

### Pomoću dodatka za mučenje (7)

- Stavite sastojke u posudu. Nemojte nikada preći oznaku od 350 ml na posudi.
- Pritisnite dugme (1) za startovanje aparata i pustite ga kad želite da se aparat zaustavi.

## ODRŽAVANJE

- Radi zaštite sečiva noža nemojte obrađivati tvrde namirnice (čokoladu, šećer u kocki, itd.)
- Pazite kako rukujete nožem: Veoma je oštar.
- Isključite aparat.
- Operite posudu u mašini za pranje sudova, ili u vodi pomoću tečnosti za pranje. Pažljivo isperite i osušite.
- Nemojte koristiti proizvode sa hlorom (za izbeljivanje).

- Nemojte nikada stavljati jedinicu motora (2) u vodu ili pod mlaz vode. Obrišite je blago navlaženom krpom.

## ČUVANJE

- Posle upotrebe, namotajte električni gajtan i čuvajte zajedno sa malom posudom.
- Poklopac (3) se može staviti na posudu (4) za čuvanje namirnica u frižideru.

## Zaštita okoline

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih i električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.



## Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odelu Gorenja za male kućanske aparate.

### Nije za komercijalnu upotrebu!

## GORENJE

**VAM ŽELI MNOGO ZADOVOLJSTVA U RADU S  
VAŠIM APARATOM!**

**Pridržavamo pravo do promena!**





1. Копче за старт
2. Мотор
3. Мал сигурносен сад
4. Стаклен сад
5. Нож
6. Додаток за мешање

## БЕЗБЕДНОСТ

- Проверете го штекерот во кој ќе го вклучите апаратот и дали напонот е 230V.
- Пред првата употреба, ве молиме, внимателно прочитајте ги приложените упатства за употреба на апаратот. Ве молиме да ги чувате овие упатства!
- Не поставувајте го апаратот близу до извор на топлина, за да не се оштети куќиштето или напојувањето.
- Употребувајте го апаратот на тврда и рамна површина, далеку од вода.
- При употреба на апаратот секогаш ставете под него гумирана подлога.
- Пред да го отстраните капакот, секогаш почekaјте сосема да запрат сите делови што ротираат.
- Внимателно ракувајте со сите продолжетоци и ножеви, бидејќи имаат многу остри рабови.
- Не употребувајте го апаратот ако е оштетен, ако е оштетен кабелот за напојување или ако е искривен некој од ножевите.
- По употреба, исклучете го апаратот од електричната мрежа.

- Притискајте ја храната во апаратот само со помош на притискачот, а не со вашите прсти или со други предмети.
- Апаратот е наменет за домашна употреба.
- Ако се оштети приклучниот кабел, повикајте надлежен сервисер или друго овластено лице.
- Апаратот да не биде вклучен повеќе од 10 секунди. Обработувајте ја храната во повеќе едноподруго циклуси.
- Не ставајте го сад во микробранова рерна и да не го загревате на оган.
- Да не го употребувате апаратот, ако е сад оштетен, пукнат и скршен.
- Овој апарат можат да го користат деца кои веќе наполниле 8 години, лица со намалени физички, сетилни или ментални способности како и лица кои немаат доволно искуство и знаење ако се под надзор или биле обучени како да го користат апаратот на безбеден начин и ги разбрале опасностите кои можат да се појават. Децата мора постојано да се под надзор за да се осигурате дека тие не си играат со апаратот.
- Чистењето и корисничкото одржувањето не треба да го изведуваат деца кои не наполниле 8 години и кои не се под надзор.
- Ниво на бучава Lc<72 dB (A)

Овој апарат е означен според европскиот пропис 2012/19/EU за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа

## ПРИ ПРВА УПОТРЕБА НА АПАРАТОТ

### Составување и расклопување на апаратот

Додека апаратот е исклучен:

- Монтирајте го ножот и додатокот за мешање на осовината од садот, држејќи го за пластичниот дел.
- Поставете го сигурносниот сад на горниот дел од стаклениот сад.
- На крајот поставете го моторот .
- При расклопување на апаратот, прво исклучете го моторот и понатаму постапката е во обратен редослед.








## Употреба на апаратот

- Пред употреба најпрво е потребно стаклениот сад да измие со вода и средство за чистење на садови.
- Потоа садот треба добро да се исуши и апаратот да се состави.

## СЕЦКАЊЕ

Со помош на нож :

- Поставете ги состојките во садот. Внимавајте во садот да нема повеќе од пропишаните 350 ml.
- За да постигнете фино и компактно сецкање притиснете го копчето (1) со пулсирање. За време на припремата, намирниците се разделуваат по сидот од садот и се распространуваат во внатрешноста со помош на додатокот за мешање.
- Квалитетот на фино и компактно сецкани состојки ќе зависи од должината на траење на операцијата.

	МАХ.	
	200 - 250 g	6 x 1 sec
	45 - 55 g	12 sec
	150 - 250 g	12 sec
	150 - 200 g	12 - 25 sec
	250 - 300 g	12 - 25 sec
	300 - 350 g	12 - 25 sec

## Сецкање до течна состоја

Со помош на нож

- Поставете ги состојките во садот. Внимавајте во садот да нема повеќе од пропишаните 350 ml.
- Притиснете го копчето (1) за стартување на апаратот и пуштете го кога сакате истиот да престане со работа.

## Блендирање

Со помош на додатокот за мешање (7)

- Поставете ги состојките во садот. Внимавајте во садот да нема повеќе од пропишаните 350 ml.

- Притиснете го копчето (1) за стартување на апаратот и пуштете го кога сакате истиот да престане со работа.

## ОДРЖУВАЊЕ

- За да не го оштетите сечивото на ножот не сецкајте тврди намирници (тврдо чоколадо, шеќер во коцки итн.).
- Внимателно ракувајте со ножот. Многу е остар.
- Исклучете го апаратот од електрична мрежа.
- Убаво измијте го садот во машина за миење садови или со помош на вода и средство за чистење на садови. Потоа оставете го садот да се исуши.
- Не употребувајте производи со хлор.
- Никогаш не ја поставувајте единицата со моторот (2) во допир со вода. Можете да ја избришете нежно со влажна крпа.

## СКЛАДИРАЊЕ И ЧУВАЊЕ

- После употреба на апаратот, намотајте го електричниот кабел и складирајте го заедно со апаратот.
- Малиот сигурносен сад (3) може да се постави на стаклениот сад (4) да се затвори и да се постави во фрижидер за чување на намирници.

## Заштита на околината

Симболот на производот или на неговата амбалажа означува, дека со тој производ не смее да се постапува како со отпад од домаќинствата. Наместо тоа, производот треба да се предаде на одговорните собирни системи за рециклажа на електронски и електрични апарати. Со исправно отстранување на овој производ ќе спречите потенцијални негативни последици на животната околина и здравјето на луѓето кои инаку можат да бидат загрозени доколку не се ракува правилно при отстранувањето на апаратот.

## ГАРАНЦИЈА И СЕРВИС

За информација или во случај на проблем обратете се во овластениот сервис на Горенје бул. Партизански одреди 72 тел. 3299111 во Скопје или во овластениот сервис на Горенје во вашиот град.

**НЕ Е ЗА ПРОФЕСИОНАЛНА УПОТРЕБА!**  
**GORENJE**

**ВИ ПОСАКУВА МНОГУ ЗАДОВОЛСТВА**  
**ПРИ КОРИСТЕЊЕ НА ВАШИОТ АПАРАТ!**

**Го задржуваме правото на промени!**



1. Operation Switch (Pulse)
2. Power Unit
3. Security lid
4. Bowl
5. Chopping blade
6. Whisking tool

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time and retain them for future use: any use which does not conform to the instructions will absolve from any liability.
- Make sure the power rating of your appliance does in fact match that of your electrical system.
- Your appliance is intended only for domestic use, indoors.
- Unplug your appliance as soon as you have finished using it and when you are cleaning it.
- Unplug before inserting or removing parts.
- Do not use the appliance if it is not working correctly if it has been damaged. If this happens, please contact an approved service centre.
- Do not open until blade stop.
- Any intervention apart from normal cleaning and maintenance by customer must be performed by an approved service centre.
- Never put the appliance, the power cord or the plug into water or any other liquid.
- Never allow the power cord to hang down within reach of children.

- The power cord must never be close to or in contact with the hot parts of your appliance, close to a source of heat or rest on a sharp edge.
- If the power cord or the plug are damaged, do not use the appliance. To avoid any risk, these must be replaced by an approved service centre.
- For your own safety, use only the its accessories and spare parts which are suited to your appliance.
- All appliances are subjected to strict quality control. Practical user tests are performed with appliances selected at random, which explains any signs of use.
- Handle the blade with great care : It is extremely sharp.
- Never use the blade, out of the bowl.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Noise level: Lc < 72 dB(A)

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

## USING YOUR APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

### ASSEMBLY AND DISASSEMBLY OF THE APPLIANCE

#### With the appliance unplugged.

- Position the blade or the whisking attachment on the spindle of the bowl holding it by the plastic part.
- Place the small cup on top of the bowl.
- Put the motor unit on top of the small cup.
- To disassemble first unplug the motor unit then do the same in reverse.

### USING YOUR APPLIANCE

- Before the first use, clean the bowl assembly in the dishwasher or with water and washing up liquid.
- Rinse and dry with care.
- Reassemble.

## CHOPPING








### With the blade:

- Put the ingredients in the bowl. Never exceed the 350 ml mark in the bowl.
- To achieve fine and consistent mincing, press the button in pulses. During preparation, separate the foods at regular intervals and spread them around the bowl using a spatula.
- The fineness of the finished product will depend on how long you run the appliance.

## LIQUIDISING

### With the blade

- Place the ingredients in the bowl. Never exceed the 350 ml mark in the bowl.
- Press button (1) to start the appliance and release it to stop.

	MAX.	
	200 - 250 g	6 x 1 sec
	45 - 55 g	12 sec
	150 - 250 g	12 sec
	150 - 200 g	12 - 25 sec
	250 - 300 g	12 - 25 sec
	300 - 350 g	12 - 25 sec

## BLENDING

### With the whisking attachment

- Place the ingredients in the bowl. Never exceed the 350 ml mark in the bowl.
- Press the button (1) to start the appliance and release it to stop.

## MAINTENANCE

- To protect the edges of the blade, do not process hard foods (crunchy chocolate, cube sugar, etc.)
- Take great care when handling the blade: It is very sharp.
- Unplug the appliance.
- Clean the bowl assembly in the dishwasher, or in water and washing up liquid. Rinse and dry carefully.
- Do not use chlorinated products (bleach type)
- Never place the motor unit (2) in water or under running water. Wipe it with a slightly damp cloth.

## STORAGE

- After use, wind up the power cord and hold in place with the suction cup.
- The lid (3) can be placed on the bowl (4) to conserve food in fridge.

## Environment

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

**For personal use only!**

**GORENJE**

**WISHES YOU A LOT OF PLEASURE WHEN  
USING YOUR APPLIANCE**

**We reserve the right to any modifications!**



1. Buton de pornire
2. Motor
3. Can mic
4. De sticl
5. Lam
6. Ataament pentru amestecare

- Cablul de alimentare nu trebuie lăsat să atârne la îndemâna copiilor.
- Cablul de alimentare nu trebuie să stea în apropiere de lucruri fierbinți, lângă o sursă de căldură, sau pe o margine ascuțită.
- Dacă ștecherul sau cablul de alimentare sunt deteriorate, nu folosiți aparatul. Pentru a evita orice risc, apelați la o unitate de service autorizată, ca să le schimbe.
- Pentru siguranța dvs., folosiți doar accesorii și piese de schimb care se potrivesc cu aparatul dvs.
- Toate produsele noastre sunt supuse unui control de calitate. Acesta se face cu produse alese întâmplător, de aceea unele produse pot arăta ca și cum ar fi fost folosite.
- Aveți grijă cum manevrați lama, deoarece este extrem de ascuțită.
- Lama trebuie utilizată doar împreună cu de sticlă.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nivel de zgomot: Lc < 72 dB [A]

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/EU în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

## PRECAUȚII IMPORTANTE

- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi pentru prima oară aparatul și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară; în cazul în care aparatul nu este folosit conform instrucțiunilor, nu ne asumăm nici o responsabilitate.
- Asigurați-vă că informațiile de pe plăcuța cu informații tehnice din interior corespund sistemului electric de la dvs. din casă.
- Acest aparat trebuie folosit doar în gospodărie.
- După ce folosiți aparatul și ori de câte ori îl curățați, nu uitați să îl scoateți din priză.
- Înainte de a scoate sau de a adăuga anumite piese, scoateți aparatul din priză.
- Dacă aparatul nu funcționează corect, sau dacă a fost deteriorat, nu trebuie să îl folosiți. În acest caz, trebuie chemată cea mai apropiată unitate de service.
- Nu deschideți capacul, până când nu se oprește lama.
- În afară de curățarea și întreținerea făcută de client, pentru orice altă intervenție trebuie chemată o persoană autorizată.
- Nu puneți aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă, sau orice alt lichid.

## UTILIZAREA APARATULUI PENTRU PRIMA OARĂ

### ASAMBLAREA ȘI DEZASAMBLAREA APARATULUI

Când aparatul este scos din priză:

- Puneți vasul pe suport
- Lama sau atașamentul pentru amestec se pun pe axul vasului, ținându-se de partea din plastic.
- Cana cea mică se pune peste vas.
- Motorul se pune peste cană.
- Pentru a dezasambla, decuplați motorul, apoi repetați aceleași etape în sens invers.








### UTILIZAREA APARATULUI

- Înainte de prima utilizare, curățați vasul în mașina de spălat vasele, sau cu apă și detergent de spălat vasele. Ștergeți și uscați cu grijă.
- Puneți la loc

## TĂIERE

### Cu lama

- Puneți ingredientele în vas. Nu depășiți marcajul de 350 ml de pe vas.
- Pentru a toca ingredientele cât mai bine, apăsați butonul (1) de mai multe ori (pulsuri). În timpul preparării, luați mâncarea de pe marginile vasului cu ajutorul unei spatule și împrăștiati-o în vas. Mâncarea va fi mai fină, dacă folosiți aparatul mai mult timp.

	MAX.	
	200 - 250 g	6 x 1 sec
	45 - 55 g	12 sec
	150 - 250 g	12 sec
	150 - 200 g	12 - 25 sec
	250 - 300 g	12 - 25 sec
	300 - 350 g	12 - 25 sec

## CUM SE ADUC ALIMENTELE ÎN STARE LICHIDĂ

### Cu lama

- Puneți alimentele în vas. Nu depășiți marcajul de 350 ml de pe vas.
- Apăsați butonul (1) pentru a porni aparatul și dați-i drumul pentru a-l opri.

## BLENDER

### Cu atașamentul pentru amestecare (7)

- Puneți ingredientele în vas. Nu depășiți marcajul de 350 ml de pe vas.
- Apăsați butonul (1) pentru a porni aparatul și dați-i drumul când vreți să îl opriți

## ÎNTREȚINERE

- Pentru a proteja marginile lamei, nu o utilizați pentru alimente tari (ciocolată, zahăr cubic etc.).
- Aveți grijă cum manevrați lama: este extrem de ascuțită.
- Scoateți aparatul din priză.
- Curățați vasul în mașina de spălat vasele, sau cu apă cu detergent de vase. Ștergeți cu grijă.
- Nu folosiți produse pe bază de clor.

- Motorul nu trebuie pus în apă. Puteți să îl ștergeți cu o cârpă ușor umedă.

## PĂSTRARE

- După utilizare, strângeți cablul de alimentare și păstrați-l la un loc cu cana.
- Capacul poate fi pus pe vas pentru a păstra alimente în frigider.

## Mediul înconjurător

Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile casnice atunci când nu mai este utilizabil, ci înmânați-l la un punct oficial de colectare pentru reciclare. Astfel ajutați la conservarea mediului.

## Garanție & service

Dacă aveți nevoie de informații sau aveți o problemă, contactați Centrul Relații Clienți Gorenje din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție tradusă în mai multe limbi). Dacă nu există niciun Centru de Relații Clienți în țara dumneavoastră, mergeți la dealer-ul local Gorenje sau contactați Departamentul de Service al Aparatelor Domestice Gorenje.

**Numai pentru uz personal!**

## GORENJE

**VĂ DOREȘTE SĂ FOLOȘIȚI PRODUSELE  
NOASTRE CU MULTĂ PLĂCERE**

**Ne rezervăm dreptul oricărui modificări!**



1. Przycisk start
2. Silnik
3. Pokrywa misy
4. Misa
5. Nóż
6. Przystawka do ubijania

## WAŻNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem należy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi.
- W przypadku użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.
- Należy sprawdzić, czy podana wartość napięcia i mocy, znajdujące się na tabliczce znamionowej, odpowiadają charakterystykom instalacji elektrycznej w Państwa domu.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego, w zamkniętych pomieszczeniach.
- Natychmiast po zakończonej pracy, od urządzenia należy odłączyć dopływ energii elektrycznej. Urządzenie musi być wyłączone również podczas każdego czyszczenia.
- Nie należy użytkować urządzenia, jeżeli nie działa ono prawidłowo lub gdy jest uszkodzone. W takim wypadku należy bezzwłocznie zawiadomić upoważniony serwis naprawczy.
- Nie należy otwierać pokrywy, dopóki ostrze nie uległo całkowitemu zatrzymaniu.

- Jakiegokolwiek ingerencji, która nie należy do procedury czyszczenia czy konserwacji, może dokonać jedynie upoważniony pracownik serwisu.
- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia, kabla elektrycznego lub wtyczki w wodzie lub innej cieczy.
- Należy uważać, aby elektryczny kabel przyłączający nie zwisał z blatu roboczego i aby był niedostępny dla dzieci.
- Elektryczny kabel przyłączający nie powinien znajdować się w pobliżu, bądź dotykać rozgrzanych części urządzenia lub innych źródeł ciepła.
- W przypadku uszkodzenia kabla elektrycznego lub wtyczki, urządzenia nie należy używać. Aby zapobiec wypadkowi, części te powinien wymienić jedynie upoważniony pracownik serwisu.
- Dla własnego bezpieczeństwa zaleca się, aby używać jedynie tych akcesoriów lub części zamiennych, które przeznaczone są dla danego urządzenia.
- Jakość wszystkich urządzeń jest dokładnie sprawdzana, testuje się je również ze względu na praktyczność użytkowania i poręczność samych urządzeń.
- Z nożem należy się obchodzić bardzo ostrożnie, ponieważ jest on wyjątkowo ostry.
- Noża nigdy nie należy używać poza misą.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych lub umysłowych, przez osoby niedoświadczone lub o niewystarczającej wiedzy pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i znają niebezpieczeństwa związane
- z użytkowaniem urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Dzieci powyżej 8 roku życia nie mogą czyścić i przeprowadzać konserwacji urządzenia bez nadzoru.
- Poziom hałas: Lc < 72 dB (A)

Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/EU o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.

## PIERWSZE UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

### 1. MONTAŻ I DEMONTAŻ URZĄDZENIA

Po wyłączeniu urządzenia:

- Nóż lub tarczę do ubijania należy umieścić na wałku bądź osi misy, nóż trzymając przy tym za jego plastikową część.
- Na misie należy umieścić pokrywę misy.
- Na pokrywie misy należy umieścić silnik.

- Aby zdemontować urządzenie do umycia należy w pierwszej kolejności wyłączyć silnik, a następnie powtórzyć powyżej opisane czynności w odwrotnej kolejności.

## 2. UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA








- Przed pierwszym użytkowaniem misę oraz pokrywę misy należy umyć w zmywarce lub ręcznie za pomocą wody z dodatkiem środka myjącego, a następnie dokładnie opłukać i osuszyć.
- Ponownie należy zestawić te części urządzenia.

## ROZDRABNIANIE

Z pomocą noża :

- Składniki należy włożyć do misy. Należy uważać, aby nie przekroczyć oznaczonej na misie pojemności 350 ml.
- Aby urządzenie drobno i równomiernie rozdrabniało, należy w jednakowych odstępach czasu przyciskać przycisk (1). Od czasu do czasu za pomocą drewnianej łyżki należy przemieszczać rozdrabnianą żywność i równomiernie rozprowadzić ją w misie.

To, jak drobno zmielona zostanie żywność, zależy od czasu trwania rozdrabniania.

	MAX.	
	200 - 250 g	6 x 1 sec
	45 - 55 g	12 sec
	150 - 250 g	12 sec
	150 - 200 g	12 - 25 sec
	250 - 300 g	12 - 25 sec
	300 - 350 g	12 - 25 sec

## MIKSOWANIE

Z pomocą noża

- Składniki włożyć do misy. Nie należy przekroczyć oznaczonej na misie pojemności 350ml.
- Przycisnąć przycisk (1), aby rozpocząć działanie, i zwolnić w celu zakończenia działania.

## UBIJANIE PIANY

Z pomocą tarczy do ubijania (7)

- Składniki włożyć do misy. Nie należy przekroczyć oznaczonej na misie pojemności 350ml.

- Przycisnąć przycisk (1), aby rozpocząć działanie, i zwolnić w celu zakończenia działania.

## KONSERWACJA

- Aby nie uszkodzić noży, nie należy rozdrabniać bardzo twardych produktów spożywczych (twarda czekolada, cukier w kostkach, lód itp.).
- Z nożem należy obchodzić się bardzo ostrożnie, ponieważ jest on wyjątkowo ostry.
- Urządzenie odłączyć z sieci elektrycznej.
- Misę oraz pokrywę misy umyć w zmywarce lub ręcznie za pomocą wody z dodatkiem środka myjącego, a następnie dokładnie opłukać i osuszyć
- Nie stosować środków czyszczących z zawartością chloru (wybielaczy).
- Nigdy nie stawiać silnika (1) w wodzie lub myć go pod bieżącą wodą. Należy go wytrzeć lekko wilgotną ściereczką.

## PRZECHOWYWANIE

- Po zakończeniu pracy z urządzeniem, elektryczny kabel przyłączeniowy należy zwinąć i zamocować przy pokrywie szklanej misy.
- Jeżeli zamierza się rozdrobnioną w misie żywność przechowywać w lodówce, szklaną misę można przykryć pokrywką.

## Środowisko

Urządzenia po upływie okresu eksploatacyjnego nie należy usunąć wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać na urządowo określone składowisko do recyklingu. Postępując w ten sposób, przyczyniają się Państwo do zachowania czystego środowiska.

## Gwarancja i serwis naprawczy

W celu uzyskania informacji lub w razie problemów z urządzeniem, zwrócić się do centrum pomocy użytkownikom Gorenja w danym państwie (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w danym kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy Gorenja lub Działu małych urządzeń AGD.

**Zastrzegamy sobie prawo do zmian!**

**GORENJE ŻYCI PAŃSTWU WIELE  
SATYSFAKCJI PODCZAS UŻYTKOWANIA  
URZĄDZENIA**

**Zastrzegamy sobie prawo do zmian!**





1. Spínač (pulzici)
2. Motorový blok
3. Ochranný kryt
4. Miska
5. Břit
6. Nástavec ke šlehání

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním použitím přístroje si pozorně přečtete tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případné pozdější použití; při každém použití v rozporu s těmito pokyny zaniká jakákoliv odpovědnost výrobce.
- Ověřte, zda je napětí vašeho přístroje shodné se síťovým napětím elektrické zásuvky.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití v interiérech.
- Přístroj vždy vypojte ze sítě po použití a při jeho čištění.
- Přístroj vypojte ze sítě před vkládáním nebo vyjímáním jeho součástí.
- Přístroj nepoužívejte, jestliže řádně nefunguje nebo pokud byl poškozen. V takovém případě se obraťte na autorizovaný servis.
- Neotevírejte víko, dokud se břit nezastaví.
- Každý zásah do přístroje, kromě úkonů běžného čištění a údržby prováděných zákazníkem, musí provést autorizovaný servis.
- Nikdy nevkládejte přístroj, síťový kabel nebo zástrčku do vody ani do jiné kapaliny.

- Nikdy nenechávejte síťový kabel viset v dosahu dětí.
- Síťový kabel se nikdy nesmí ocitnout v blízkosti nebo ve styku s horkými součástmi přístroje, v blízkosti zdroje tepla, ani se nesmí odkládat na ostré předměty.
- Pokud se síťový kabel nebo zástrčka poškodí, přístroj nepoužívejte. Aby se předešlo riziku úrazu, musí autorizovaný servis provést výměnu těchto součástí.
- V zájmu své bezpečnosti používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které jsou pro váš přístroj určeny.
- Všechny přístroje podléhají přísné kontrole kvality. Přístroje jsou náhodně vybírány k provedení praktických uživatelských testů, které zohledňují různé možnosti použití.
- S břitem zacházejte velmi opatrně: je velice ostrý.
- Břit nikdy nepoužívejte mimo misku.
- Děti ve věku do 8 let je třeba udržovat mimo dosah, nejsou-li pod trvalým dohledem.
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenou fyzickou, smyslovou či mentální schopností či osoby bez dostatečných zkušeností a znalostí, jsou-li pod dohledem, nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a pokud znají související rizika. Děti by měly být pod dohledem, aby si nemohly s tímto spotřebicem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti do 8 let a bez dozoru.
- Hladina hluku: Lc < 72 dB [A]

Tento přístroj vyhovuje evropské směrnici 2012/19/EU o odpadech z elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Tato směrnice je rámcem s celoevropskou platností pro sběr a recyklaci odpadů z elektrických a elektronických zařízení.

## PRVNÍ POUŽITÍ VAŠEHO PŘÍSTROJE

### SESTAVENÍ A DEMONTÁŽ PŘÍSTROJE

**Zařízení je vypojeno ze sítě.**

- Nasadte břit nebo nástavec ke šlehání na hřidel v misce, přičemž je držte za plastovou část.
- Nasadte na misku víčko misky.
- Na víčko misky uložte blok motoru.
- Při demontáži nejprve odpojte motorový blok a proveďte stejný postup v opačném pořadí.

### POUŽITÍ PŘÍSTROJE

- Před prvním použitím umyjte misku s příslušenstvím v myčce nebo ve vodě s čisticím prostředkem.
- Opláchněte a důkladně osušte.
- Přístroj znovu sestavte.

## SEKÁNÍ








### S břítem:

- Do misky vložte potraviny. Jejich objem nesmí nikdy přesáhnout rysku 350 ml vyznačenou na misce.
- K dosažení jemně a dokonale namleté potraviny používejte spínač přerušovaně. Během přípravy oddělujte potraviny v pravidelných intervalech a rozložte ji stěrkou po celé misce.
- Jemnost finální potraviny závisí na tom, jak dlouho je přístroj v provozu.

## MIXOVÁNÍ

### S břítem

- Do misky vložte potraviny. Jejich objem nesmí nikdy přesáhnout rysku 350 ml vyznačenou na misce.
- Stiskněte spínač (1) a spusťte tak přístroj, po uvolnění spínače se přístroj zastaví.

	MAX.	
	200 - 250 g	6 x 1 sec
	45 - 55 g	12 sec
	150 - 250 g	12 sec
	150 - 200 g	12 - 25 sec
	250 - 300 g	12 - 25 sec
	300 - 350 g	12 - 25 sec

## MÍCHÁNÍ

### S nastavcem ke šlehání

- Do misky vložte potraviny. Jejich objem nesmí nikdy přesáhnout rysku 350 ml vyznačenou na misce.
- Stiskněte spínač (1) a spusťte tak přístroj, po uvolnění spínače se přístroj zastaví.

## ÚDRŽBA

- Ostrost břitů je nutno udržovat tak, že nebudete zpracovávat tvrdé potraviny (křupavá čokoláda, kostkový cukr atd.)
- S břítem zacházejte velmi opatrně: je velice ostrý.
- Vypojte přístroj ze sítě.
- Umyjte misku s příslušenstvím v myčce nebo ve vodě s čisticím prostředkem. Opláchněte a důkladně osušte.
- Nepoužívejte přípravky s chlorem (typu bělidel)

- Nikdy nevkládejte motorový blok (1) do vody ani pod tekoucí vodu. Očistěte jej utřením lehce navlhčenou utěrkou.

## SKLADOVÁNÍ

- Po použití je nutno svinout síťový kabel a upevnit jej přísavným úchytem.
- Potřebujete-li hotový pokrm uskladnit v lednici, nechte jej v misce (3) a nasadte na ni víko (4).

## Životní prostředí

Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí

## Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Gorenje ve své zemi (telefonní číslo střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Gorenje nebo oddělení Service Department of Gorenje Domestic Appliances.  
**Jen pro osobní užití!**

## GORENJE VÁM ŽELÁ MNOHO PŮŽITKU PRI POUŽÍVANÍ VÁŠHO ZARIADENIA

Právo na změny bez upozornění vyhrazeno.



1. Tlačidlo zapnutia
2. Jednotka motora
3. Kryt misky
4. Miska
5. Čepeľ
6. Príslušenstvo na šľahanie

## Dôležité bezpečnostné upozornenia

- Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a odložte si ho pre prípad budúceho použitia: každé použitie v rozpore s pokynmi v návode spôsobí stratu záruky.
- Skontrolujte, že napätie v elektrickej zásuvke je zhodné s napájacím napätím zariadenia.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie, v interiéri.
- Zariadenie odpojte ihneď po použití a vyčistite ho.
- Pre pripájanie alebo odpájanie príslušenstva vždy odpojte zariadenie od siete.
- Zariadenie nepoužívajte, ak nepracuje správne alebo ak bolo poškodené. Ak nastane táto situácia, obráťte sa na predajcu alebo servis.
- Neotvárajte pokiaľ sa nezastaví čepeľ.
- Každý zásah do zariadenia okrem čistenia a údržby musí vykonať autorizovaný servis.
- Nikdy neumiestňujte zariadenie, sieťový kábel alebo zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
- Nikdy nenechávajte visieť sieťový kábel na dosah ruky malých detí.
- Sieťový kábel nikdy nesmie byť v blízkosti

- alebo v kontakte s horúcimi časťami zariadenia, blízko zdrojov tepla alebo ostrých hrán.
- Ak je sieťový kábel alebo zástrčka poškodená, zariadenie nepoužívajte. Na zabránenie možných rizík musí byť kábel alebo zástrčka vymenená autorizovaným servisom.
- Pre vašu bezpečnosť používajte len príslušenstvo a náhradné diely, ktoré sú určené pre vaše zariadenie.
- Všetky zariadenia sú podriadené prísnej kvalitatívnej kontrole. Vykonané užívateľské testy sú vykonané na náhodne vybraných zariadeniach, ktoré testujú možnosti používania.
- S čepeľou zaobchádzajte veľmi opatrne: Je extrémne ostrá.
- Nikdy nepoužívajte čepeľ mimo misky.
- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenou fyzickou, zmyslovou či mentálnou schopnosťou či osoby bez dostatočných skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom, alebo pokiaľ im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a pokiaľ poznajú súvisiace riziká.
- Dbajte na to, aby sa deti nehrali so zariadením. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú robiť deti do 8 rokov a deti bez dozoru.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je < 72 dB(A)

Toto zariadenie je označené podľa Európskej smernice 2012/19/EU o Likvidácii starých elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Táto smernica je rámcom Európskej platnosti pre návratnosť a recykláciu starých elektrických a elektronických zariadení.

## PRVÉ POUŽITIE VÁŠHO ZARIADENIA ZLOŽENIE A ROZOBRTIE ZARIADENIA

### Keď je zariadenie odpojené

- Misku umiestnite na podložku.
- Čepeľ alebo šľahacie príslušenstvo umiestnite na hriadeľ v miske.
- Na vrch misky umiestnite kryt misky .
- Jednotku motora umiestnite na kryt misky.
- Na rozobratie najskôr odpojte jednotku motora a potom ďalšie časti v opačnom poradí.








## POUŽÍVANIE ZARIADENIA

- Pred prvým použitím umyte misku s príslušenstvom v umývačke riadu alebo vo vode s čistiacim prostriedkom.
- Opláchnite a poriadne osušte.
- Znova poskladajte.

## SEKANIE

### S čepelou:

- Do misky vložte prísady. Nikdy nepresiahnite označenie 350 ml na miske.
- Na dosiahnutie dokonale posekaného mäsa, stlačte tlačidlo zapnutia v intervaloch. Počas prípravy, oddel'te pokrm v pravidelných častiach a rozmiestnite po celej miske pomocou lopatky. Výsledok bude závisieť na tom, ako dlho pracuje zariadenie.

	MAX.	
	200 - 250 g	6 x 1 sec
	45 - 55 g	12 sec
	150 - 250 g	12 sec
	150 - 200 g	12 - 25 sec
	250 - 300 g	12 - 25 sec
	300 - 350 g	12 - 25 sec

## MIEŠANIE

### S príslušenstvom na šľahanie

- Do misky vložte prísady. Nikdy nepresiahnite označenie 350 ml na miske.
- Po stlačení tlačidla spustenia spustíte zariadenie, uvoľnením tlačidla zariadenie zastavíte.

## TEKUTINY

### S čepelou

- Do misky vložte prísady. Nikdy nepresiahnite označenie 350 ml na miske.
- Po stlačení tlačidla spustenia spustíte zariadenie, uvoľnením tlačidla zariadenie zastavíte.

## ÚDRŽBA

- Chráňte hrany čepeli, nespracúvajte tvrdé pokrmky (chrumkavú čokoládu, kockový cukor, atď.)
- Pri manipulácii s čepelou buďte opatrní: Je veľmi ostrá.
- Odpojte zariadenie.
- Misku s príslušenstvom umyte v umývačke riadu alebo vo vode s čistiacim prostriedkom. Opláchnite a poriadne osušte.
- Nepoužívajte chlórové prostriedky.

- Jednotku motora (1) nikdy neumiestňujte do vody alebo pod tečúcu vodu. Utrite ju navlhčenou tkaninou.

## SKLADOVANIE

- Po použití namotajte sieťový kábel a zatvorte priestor s prísavným držiakom.
- Kryt môžete umiestniť na misku pre skladovanie pokrmu v chladničke.

## Životné prostredie

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zbierne na recykláciu. Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

## Záruka & servis

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, sa spojte so strediskom pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje, alebo sa spojte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje domáce spotrebiče.

**Len pre použitie v domácnosti!**

**GORENJE ŻYCZY PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA**

**Zastrzegamy sobie prawo do zmian!**



1. Вимикач
2. Основний блок
3. Маленька чаша
4. Чаша
5. Лезо
6. Вінчик для збивання

- Стежте за тим, щоб шнур живлення був недоступним для дітей.
- Шнур живлення не повинен бути у безпосередній близькості або торкатися деталей Вашого приладу, що нагріваються, близько від джерела тепла, або торкатися гострих країв.
- Якщо шнур живлення або штепсель пошкоджені, не користуйтеся приладом. Щоб уникнути травмування, їх заміну або ремонт має виконувати уповноважений сервісний центр.
- Для Вашої особистої безпеки користуйтеся тільки тими аксесуарами та деталями, які відповідають Вашому приладу.
- Усі прилади підлягають суворому контролю щодо їх якості. Практичні тести проводяться на приладах, що обираються навмання.
- Обережно поводьтеся із лезом: воно надзвичайно гостре.
- Ніколи не користуйтеся лезом поза чашею.
- Дітей, молодших 8 років, не варто допускати до прибору, лише за умови постійного нагляду дорослого. Стежте, щоб діти не гралися з приладом. За умови чітких інструкцій, роз'яснень з приводу безпечного використання або під наглядом дорослої здорової людини, даним приладом можуть користуватись діти старші за 8 років, люди з послабленими фізичними, чутливими та психічними здібностями, особи без досвіду використання приладу.
- Рівень шуму: Lc < 72 дБ (A)

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте дані інструкції перед першим користуванням приладом, і збережіть їх для подальшого користування: будь-яке порушення даних інструкцій скасовує дії гарантії.
- Переконайтеся, що рівень напруги, зазначений на Вашому приладі відповідає рівню напруги у електромережі Вашого помешкання.
- Ваш прилад призначений тільки для використання у домашньому господарстві, і тільки у приміщенні.
- Відключайте прилад від електромережі після завершення роботи та під час чищення.
- Відключайте прилад від електромережі перед тим, як установити або зняти аксесуари.
- Не користуйтеся приладом, якщо в його роботі виникли певні проблеми, або, якщо він пошкоджений. Якщо це сталося, зверніться до відповідного сервісного центру.
- Не відкривайте його до повної зупинки лез.
- Будь-яке втручання у роботу приладу, крім звичайного чищення та догляду, дозволяється виконувати тільки фахівцям сервісного центру.
- Ніколи не занурюйте прилад, шнур живлення або штепсель у воду або іншу рідину.

Цей прилад має маркування відповідно вимогам Європейської Директиви 2012/19/EU про електричні та електронні прилади, що відпрацювали свій термін (WEEE). У цій директиві наведені правила, що діють на усій території ЄС щодо прийому та утилізації старих приладів.

## ПЕРШЕ КОРИСТУВАННЯ ПРИЛАДОМ

### СКЛАДАННЯ ТА РОЗБИРАННЯ ПРИЛАДУ

#### Прилад треба відключити від електромережі.

- Помістіть лезо (4) або приладдя для збивання (7) на вісь у чаші, тримаючи його за пластикову частину.
- Помістіть маленьку чашу (3) на верхню частину скляної чаші.
- Установіть основний блок (2) на верхню частину маленької чаші.
- Щоб розібрати прилад, спочатку відключіть основний блок від електромережі, а потім виконайте усі дії, що описані вище, у зворотному порядку.








## КОРИСТУВАННЯ ВАШИМ ПРИЛАДОМ

- Перед першим користуванням помийте чашу у посудомийній машині або під проточною водою із засобом для миття посуду.
- Ополосніть та ретельно висушіть.
- Складіть прилад.

## ШАТКУВАННЯ

### За допомогою леза (5):

- Покладіть інгредієнти у чашу. Кількість інгредієнтів не повинна перевищувати позначку 350 мл на чаші.
- Щоб досягти належного та однорідного подрібнення, натискайте кнопку (1) з пульсаціями. Поділіть процес подрібнення на рівні інтервали і перемішуйте інгредієнти у чаші за допомогою лопатки. Якість кінцевого продукту буде залежати від того, як довго Ви працюватиме з приладом.

	МАХ.	
	200 – 250 g	6 x 1 sec
	45 – 55 g	12 sec
	150 – 250 g	12 sec
	150 – 200 g	12 – 25 sec
	250 – 300 g	12 – 25 sec
	300 – 350 g	12 – 25 sec

## ПРИГОТУВАННЯ РІДКИХ СУМІШЕЙ

### За допомогою леза (5)

- Покладіть інгредієнти у чашу. Кількість інгредієнтів не повинна перевищувати позначку 350 мл на чаші.
- Щоб прилад почав працювати, натисніть кнопку (1), відпустіть її, якщо Вам треба зупинити прилад.

## ПЕРЕМІШУВАННЯ

### За допомогою приладдя для збивання (7)

- Покладіть інгредієнти у чашу. Кількість інгредієнтів не повинна перевищувати позначку 350 мл на чаші.

- Щоб прилад почав працювати, натисніть кнопку (2), відпустіть її, якщо Вам треба зупинити прилад.

## ДОГЛЯД

- Щоб захистити гострі краї лез не подрібнюйте тверді продукти (шоколад-грильяз, цукор-рафінад, тощо).
- Будьте обережні, коли торкаєтесь леза: воно дуже гостре.
- Відключайте прилад від електромережі.
- Мийте деталі чаші у посудомийній машині, або у проточній воді із засобом для миття посуду. Ополосніть та ретельно висушіть.
- Не користуйтеся засобами, що містять хлорин (підбілювачі).
- Ніколи не занурюйте основний блок (1) у воду, не мийте його під проточною водою. Протирайте його трохи вологою ганчіркою.

## ЗБЕРІГАННЯ

- Після користування, складіть шнур живлення і зберігайте його у сухому місці.
- Кришкою (5A) можна закрити чашу (5), щоб зберігати продукти у холодильнику.

## Навколишнє середовище

Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля

## Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Gorenje у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Gorenje Domestic Appliances.

## Для використання тільки в домашньому господарстві

**GORENJE**

**БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ ЗАДОВОЛЕННЯ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ ПРИЛАДОМ**

**Ми залишаємо за собою право на будь-які зміни!**



1. Переключатель режимов работы (импульсный)
2. Блок питания
3. Безопасность крышкой
4. Шар
5. Лезвия для измельчения
6. Взбивая инструмент

## ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Внимательно прочитайте инструкцию перед первым использованием прибора. Обязательно сохраните инструкцию и при передаче прибора новому владельцу не забудьте передать также инструкцию. Производитель не несет ответственности в случае несоблюдения инструкции по эксплуатации.
- Перед подключением необходимо проверить, совпадает ли напряжение, указанное в заводской табличке, с фактическими параметрами сети.
- Прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве, в помещении.
- После завершения работы и перед очисткой выключите прибор и выньте вилку из розетки.
- Выключите прибор и выньте вилку из розетки перед установкой и отсоединением любых деталей.
- Не используйте прибор, если он неправильно работает или поврежден.

Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- Не открывайте крышку до полной остановки ножа.
- Любые работы, кроме очистки и ухода, выполняются специалистом авторизованного сервисного центра.
- Запрещается погружать прибор, присоединительный кабель и вилку кабеля в воду и другие жидкости!
- Следите, чтобы присоединительный кабель не свисал с рабочей поверхности и не был доступен для детей.
- Следите, чтобы присоединительный кабель не располагался поблизости и не касался горячих поверхностей. Кабель должен располагаться свободно, не должен быть зажат и попадать на острые края.
- Запрещается пользоваться прибором, если поврежден присоединительный кабель, вилка и другие части прибора. Для замены обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Используйте только оригинальные аксессуары и запчасти.
- Все приборы проходят строгий контроль качества, также осуществляются испытания на удобство использования.
- Будьте очень осторожны при обращении с ножом: режущие кромки очень острые!
- Используйте нож только в стеклянной чаше.
- Этим прибором могут пользоваться дети, старше 8 лет; лица с ограниченными физическими, чувствительными и умственными способностями; лица, не имеющие опыта работы с устройством и не знающие как им пользоваться только под контролем и руководством лиц, обеспечивающих безопасное использование и связанных с ним рисков.
- Следите, чтобы дети не играли с прибором.
- Чистка и обслуживание не должны проводиться детьми младше 8 лет, либо под контролем взрослых.
- Уровень шума: Lc < 72 дБ (A)

Данный прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU по обращению с отходами от электрического и электронного оборудования (WEEE). Данная директива определяет требования по сбору и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, действующие во всех странах ЕС.

## ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

### СБОРКА И РАЗБОРКА ПРИБОРА

Присоединительный кабель прибора не подключен к сети.

- Установите в чашу нож (5) или диск для взбивания (7), придерживая за пластиковую часть.
- Накройте чашу крышкой (4).
- На крышку (3) установите электромотор (2).
- Прежде чем разобрать прибор, выньте вилку из розетки. Разборка производится в обратном порядке.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Перед первым использованием вымойте чашу и ее принадлежности в посудомоечной машине или вручную с использованием мягкого моющего средства. Хорошо сполосните и высушите.
- Соберите детали чаши.

### ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ

#### С использованием ножа (5)

- Положите продукты в чашу. Не превышайте отметку 350 мл на чаше.
- Для получения оптимального результата нажимайте кнопку «Старт» в импульсном режиме. Если продукты прилипли к стенкам, снимите их лопаткой и равномерно распределите в чаше. Степень измельчения зависит от продолжительности работы.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЖИДКИХ СМЕСЕЙ

#### С использованием ножа (5)

- Поместите продукты в чашу. Не превышайте отметку 350 мл на чаше.
- Для начала перемешивания нажмите кнопку «Старт», для остановки отпустите кнопку.

### ВЗБИВАНИЕ

#### С использованием диска для взбивания (7)








- Поместите продукты в чашу. Не превышайте отметку 350 мл на чаше.
- Для начала перемешивания нажмите кнопку «Старт», для остановки отпустите кнопку.

### ОЧИСТКА И УХОД

- Для защиты кромок ножа не измельчайте твердые продукты (например, твердый шоколад, кусковой сахар и т. д.).
- Будьте очень осторожны при обращении с ножом: режущие кромки очень острые!
- Выньте вилку из розетки.
- Вымойте чашу и ее принадлежности в посудомоечной машине или вручную с использованием мягкого моющего средства. Хорошо сполосните и высушите.
- Не используйте хлорсодержащие средства (отбеливатели).
- Запрещается погружать электромотор в воду, а также мыть под струей воды! Протирайте электромотор влажной тряпкой.

### ХРАНЕНИЕ

- После использования сматывайте кабель и прикройте крышкой (3).
- Крышку для хранения (8) можно использовать, чтобы накрыть измельченные продукты и хранить их в холодильнике.

	МАХ.	
	200 - 250 g	6 x 1 sec
	45 - 55 g	12 sec
	150 - 250 g	12 sec
	150 - 200 g	12 - 25 sec
	250 - 300 g	12 - 25 sec
	300 - 350 g	12 - 25 sec



## **Защита окружающей среды**

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

## **Гарантия и обслуживание**

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Gorenje или в отдел поддержки покупателей компании Gorenje Domestic Appliances.

Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров размещены в брошюре «Гарантийные обязательства» или в гарантийном талоне.

**Только для домашнего использования!**  
**Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!**

**GORENJE**  
**ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ**  
**ДОСТАВИЛО ВАМ УДОВОЛЬСТВИЕ!**

**Производитель оставляет за собой право**  
**на внесение изменений!**



1. Оперативен бутон (Пуслов бутон)
2. Ниво на мощност
3. Защитен капак
4. Купа
5. Нож за рязане
6. Приставка за разбиване

- Не позволявайте кабела и щепсѐла да бъде достъпен за деца.
- При работа внимавайте кабела да не се оплете и да не се докосва до горещи повърхности.
- Не използвайте уреда, когато е повреден кабела или щепсѐла или ако уреда е в неизправност, или ако е изпускан или повреден. Обърнете се към оторизиран и квалифициран сервиз за установяване на дефект, подмяна на частта или ремонт на уреда.
- Използване на приставки различни от тези в комплекта не е препоръчително, тъй като може да предизвика електрически удар или огън, което да нарани човека, който работи с комбайна.
- Внимателно работете с ножа за рязане: много е остър.
- Никога не използвайте ножа извън стъклената купа.
- Този уред може да се използва от лица над 8 години и хора с намалени физически, психически или сетивни способности, или такива без опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани по повод рисковете, които носи употребата на уреда.
- Деца не бива да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършват от деца под 8 години и не са под надзор.
- Ниво на шума:  $L_c < 72 \text{ dB[A]}$

## ВАЖНИ СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете цялата инструкция преди да използвате уреда. Препоръчително е да съхранявате тези инструкции на сигурно място и при необходимост да ги използвате за в бъдеще.
- Волтажа на електрическата мрежа трябва да отговаря на волтажа посочен на долната страна на уреда.
- Уредът е предназначен за домашна употреба, не използвайте навън.
- Винаги изключвайте уреда, след като приключите работа с него и преди да го почистите.
- Изключвайте уреда от захранването, когато сваляте приставките и частите му.
- Не използвайте уреда, когато е повреден и не работи правилно. В такъв случай се обърнете към оторизирания сервиз.
- Не отваряйте капака, докато не спре въртенето на ножа.
- Всички ремонти и поправки трябва да се извършват само от оторизиран сервизен техник. Не правете това сами.
- Не поставяйте основата на уреда, кабела или щепсѐла във вода или друга течност.

Уредът е обозначен съгласно Европейска директива 2012/19/EU, касаеща излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО). Директивата очертава основните принципи, валидни в Европа, за връщане и рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване.

## КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА ЗА ПЪРВИ ПЪТ

### СГЛОБЯВАНЕ И РАЗГЛОБЯВАНЕ НА УРЕДА

**Уреда трябва да бъде изключен от мрежата.**

- Поставете ножа или приставката за разбиване на държача в купата, като ги държите за пластмасовата част.
- Поставете малката чаша върху купата.
- Поставете мотора върху малката чаша.
- За да разглобите уреда, първо извадете мотора и махнете частите в обратен ред.








## УПОТРЕБА

- Преди първа употреба, почистете купата (разглобена) в съдомиална или с вода и препарат за почистване. Изплакнете и подсушете добре.
- Сглобете.

## РЯЗАНЕ

### С ножа за рязане :

- Поставете съставките в купата. Никога не препълвайте купата повече от маркировката за 350 мл.
- За да постигнете по-фина консистенция и смесване на продуктите, натиснете пулсовия бутон. По време на работа, разбърквайте съставките в купата с помощта на шпатула. За по-фина консистенция, използвайте уреда за по-дълго време.

	МАХ.	
	200 – 250 g	6 x 1 sec
	45 – 55 g	12 sec
	150 – 250 g	12 sec
	150 – 200 g	12 – 25 sec
	250 – 300 g	12 – 25 sec
	300 – 350 g	12 – 25 sec

## ПРИГОТВЯНЕ НА СОК

### С ножа за рязане

- Поставете съставките в купата. Никога не препълвайте купата повече от маркировката за 350 мл.
- Натиснете бутон (2), за да започнете и го отпуснете, за да спрете.

## ПАСИРАНЕ

### С приставката за разбъркване

- Поставете съставките в купата. Никога не препълвайте купата повече от маркировката за 350 мл.
- Натиснете бутон (2), за да започнете и го отпуснете, за да спрете.

## ПОДДРЪЖКА

- За да предпазите ъглите на ножа, не обработвайте твърди храни (шоколад, кубчета захар, др.)
- Работете с повишено внимание, ножовете са остри.
- Изключете уреда от захранването.
- Почистете купата (разглобена) в съдомиална или с вода и препарат за почистване. Изплакнете и подсушете добре.
- Не използвайте хлорирани препарати (белина).
- Никога не мокрете мотора (2) с вода и не го почиствайте под течаща вода. Почистете внимателно с влажна кърпа.

## СЪХРАНЕНИЕ

- След употреба, навийте кабела и съхранявайте на сигурно място.
- Капака (3) може да бъде съхраняван върху купата (4).

## Опазване на околната среда

След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда

## Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Gorenje или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Gorenje [Service Department of Gorenje Domestic Appliances].

**Само за лична употреба!**

**GORENJE VI ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНИ ЧАСОВЕ  
С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА  
УРЕДИТЕ.**

**Запазваме си правата за извършване на  
модификации !**



1. Start gomb
2. Motor egység
3. Kis fedél
4. Üvegtál
5. Penge
6. Keverő toldalék

## FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A berendezés használatba vétele előtt olvassa el az összes utasítást. Javasoljuk, hogy a jelen utasításokat tartsa biztonságos helyen a későbbi használatához: a nem megfelelő használatból adódó károkért a gyártó nem vállal garanciát.
- Ellenőrizze, hogy a készülékre nyomtatott címke alapján a készülék használható-e az adott hálózatban.
- A készüléket háztartási felhasználásra, beltéri használatra tervezték.
- Ha befejezte a munkát a készülékkel, illetve a tisztítás során mindig húzza ki a tápkábelt.
- Az alkatrészek felszerelése és leszerelése előtt mindig húzza ki a tápkábelt.
- Ne használja a készüléket, ha annak működése nem megfelelő. Lépjen kapcsolatba egy márkaszervizzel.
- Csak a penge megállása után nyissa ki a fedelet.
- A felhasználó által végezhető karbantartási és tisztítási munkákon kívül, minden egyéb esetben a márkaszervizzel kell kapcsolatba lépni.
- Soha ne mártsa a tápkábelt, vagy villásdugót vízbe, illetve egyéb folyadékba.

- Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne érhessek el a tápkábelt.
- A tápkábelt ne vezesse éles, vagy forró felületeken, vagy azok közelében.
- Ha a tápkábel és a villásdugó károsodott, ne használja a készüléket. A kockázatok elkerülése érdekében cseréltesse ki a márkaszervizben a hibás elemet.
- Saját biztonsága érdekében csak a készüléknek megfelelő kiegészítőket és pótalkatrészeket használjon.
- Minden készülék szigorú minőségellenőrzési eljáráson esik át. A gyakorlati tesz során alkalmazott készülékeket véletlenszerűen választja ki a gyártó, ezzel magyarázhatók a bontatlan csomagolás alatt lévő készüléken látható használati nyomok.
- A pengét elővigyázatosan kezelje: különösen éles.
- A pengét csak az üvegtálban használja!
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Gorenje szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni. A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket. Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel. Működés közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől, vagy biztosítsa folyamatos felügyeletüket. 8 évnél idősebb gyerekek, csökkent fizikai-, értelmi-, vagy mentális képességű személyek, illetve megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett, vagy akkor használhatják a készüléket, ha annak biztonságos üzemeltetéséről útmutatást kaptak, és a kapcsolódó kockázatokat megértették.
- Figyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását 8 évnél idősebb gyerekek végezhetik, de csak felügyelet mellett.
- Zajkibocsátás: Lc < 72 dB(A)

A berendezés az elektromos és elektronikus készülékek hulladékairól (WEEE) szóló 2012/19/EU Európai Irányelvnek megfelelő jelzéssel rendelkezik. Ez az irányelv Európaszerte az elektromos és elektronikus készülékek hulladékainak visszaváltására és újrahasznosítására vonatkozik.

## A KÉSZÜLÉK ELSŐ HASZNÁLATA

### A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉS ÉS SZÉTSZERELÉSE

**Ne csatlakoztassa a tápkábelt.**

- Illesse a pengét vagy a keverő toldalékot a tál orsójára a műanyag résznél fogva.
- Helyezze a kis fedelet a tál tetejére.
- Helyezze a motor egységet a fedélre.
- Szétszereléskor először a motor egységet húzza le, majd kövesse a lépéseket fordított sorrendben.








### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- Az első használat előtt mosogatógépben vagy a mosogatóban mossa el a tálat.
- Hagyja megszáradni.
- Szerelje össze.

### APRÍTÁS

**Pengével:**

- Helyezze a hozzávalókat a tálba. Soha ne lépje túl a tál 350 ml jelölését.
- A finom és konzisztens darálás érdekében szakaszosan nyomja meg a gombot. A művelet közben rendszeresen válogassa szét az összetevőket és terítse el a tálban egy lapáttal.
- A végtermék finomsága függ attól, hogy mennyi ideig működtette a készüléket.

	MAX.	
	200 - 250 g	6 x 1 sec
	45 - 55 g	12 sec
	150 - 250 g	12 sec
	150 - 200 g	12 - 25 sec
	250 - 300 g	12 - 25 sec
	300 - 350 g	12 - 25 sec

### FOLYÓSÍTÁS

**Pengével**

- Helyezze a hozzávalókat a tálba. Soha ne lépje túl a tál 350 ml jelölését.
- Nyomja meg a gombot a művelet indításához, majd engedje el a program végén.

## KEVERÉS

**A keverő toldalékkal**

- Helyezze a hozzávalókat a tálba. Soha ne lépje túl a tál 350 ml jelölését.
- Nyomja meg a gombot a művelet indításához, majd engedje el a program végén.

### KARBANTARTÁS

- A pengék élének védelmében ne használjon kemény ételt a készülékben (ropogós csokoládé, kockacukor, stb.)
- Körültekintően dolgozzon a pengével: nagyon éles.
- Húzza ki a tápkábelt.
- Mosogatógépben vagy a mosogatóban mossa el a tálat. Hagyja megszáradni.
- Ne használjon klórtartalmú tisztítószert
- A motor egységet (1) soha ne merítse vízbe, vagy tartsa folyóvíz alá. Nedves ruhával törölje át.

### TÁROLÁS

- Használat után tekerje fel a tápkábelt.
- Helyezze a fedelet a tálra ha annak tartalmát a hűtőszekrényben kívánja tárolni.

### Környezetvédelem

A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

### Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy forduljon az adott ország Gorenje vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Gorenje helyi szaküzletéhez vagy a Gorenje háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

**Csak személyes használatra!**

**A GORENJE  
SOK OROMOT KIVAN A KESZULEK  
HASZNALATAHOZ**

**A modositás jogat fenntartjuk!**